



pompom
by Simo Kellokumpu
in collaboration with Vincent Roumagnac and Nao Yazawa

ENG

pompom is a collaborative work which was carried out over a three month-residency in Tokyo Arts and Space in Tokyo in 2017 in collaboration with French director Vincent Roumagnac and Japanese manga artist Nao Yazawa. Pompom is the first episode of the Astrotrilogia, which Kellokumpu launched in 2017, and in which speculative fiction, interplanetary culture and Japanese manga are intertwined. This new version of pompom presented in Työhuone will focus on the dialogue between Kellokumpu's choreographic practice and the manga booklet, which was realized by Nazawa. In the space of Työhuone, the work invites one by one spectator by the motional questions: How does a chosen cultural context operate as a choreographic apparatus? How does Tokyo and its hypermobile spaces, mobility systems, and transforming materiality shapeshift the choreographer's body? What kind of choreographic art emerges by inhabiting and translating these massive movements as a temporary guest with Japanese manga?

Working group: Simo Kellokumpu (Fin), Vincent Roumagnac (Fra), Nao Yazawa (Jap)

pompom is supported by: Tokyo Arts and Space residency, Finnish Cultural Foundation, Arts Promotion Centre Finland, HIAP Helsinki International Artist Programme, Performing Arts Research Centre, Theatre Academy, University of the Arts Helsinki

FI

pompom on Simo Kellokummun vuonna 2017 Tokyo Art and Space –residenssissä yhteistyössä ranskalaisohjaaja Vincent Roumagnacin ja japanilaisen mangataiteilija Nao Yazawan kanssa valmistunut esityksellinen installaatio. Pompom on ensimmäinen osa Kellokummun Tokiossa aloittamaa Astrotrilogia –teossarjaa, jossa spekulatiivinen fiktio, interplanetaarinen kulttuuri ja japanilainen manga kietoutuvat toisiinsa. Työhuoneella nähtävä uusi versio trilogian ensimmäisestä osasta keskittyy Kellokummun koreografisen praktiikan ja Yazawan valmistaman mangakirjaseen väliseen vuoropuheluun. Työhuoneen tilassa teos kutsuu yhden katsojan kerrallaan liikkeellisten kysymysten äärelle: Miten valittu kulttuurinen konteksti toimii koreografisena apparaattina? Miten Tokion jatkuva megalopolinen liike, sen liikkuvuusjärjestelmät ja hyper-mobiilit tilat aiheuttavat ruumiillisia muodonmuutoksia? Millaista koreografista taidetta näiden liikkeiden asuttaminen väliaikaisena vierana aiheuttaa yhdessä japanilaisen mangan kanssa?

Työryhmä: Simo Kellokumpu, Vincent Roumagnac, Nao Yazawa

Projektia ovat tukeneet: Tokyo Arts and Space -residenssi, Suomen Kulttuurirahasto, Taiteen edistämiskeskus, HIAP – Helsinki International Artist Programme ja Esittävien taiteiden tutkimuskeskus, Taideyliopiston Teatterikorkeakoulu

[MORE](#)

IMAGES >>>





7



